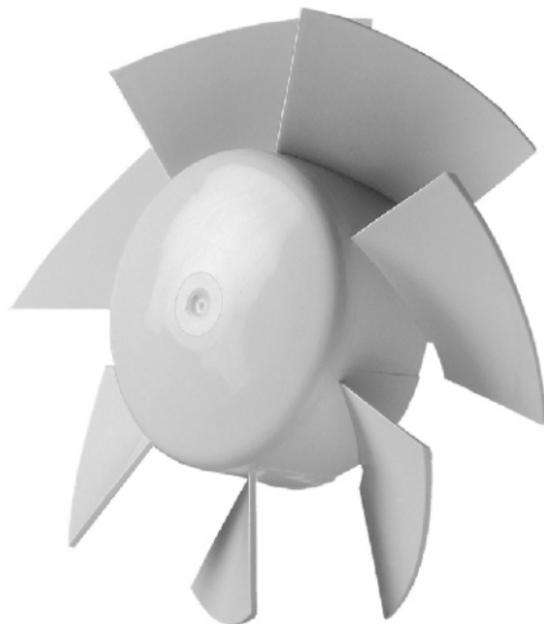


# Manual del Usuario

**LARUS**  
**LIBELLA**  
**FENESO**  
**CYCNUS**  
**CICONUS**  
**SIGILA**  
**SIGILA MOTION**

EXTRACTORES  
DE AIRE LÍNEA  
HOGAR Y OFICINA



## REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

Desconectar el ventilador de las fuentes de potencia principales antes de cualquier conexión, uso o operaciones de reparación.

El montaje y el mantenimiento están permitidos por electricistas cualificados con un valido certificado para poder ejecutar operaciones eléctricas de unidades de hasta 1000 V después de un cuidadoso estudio del manual de usuario.

La potencia monofásica principal debe cumplir con las normas y estándares eléctricos locales.

El cableado fijo debe ser equipado con el automático de protección de la red. Es necesario hacer la conexión a través del interruptor QF incorporado en el sistema de cableado fijo con una distancia entre los contactos en todos los polos no inferior a 3 mm. Antes de la instalación comprobar la ausencia de deterioros visibles del impulsor y la caja. La parte interna de la caja debe estar libre de objetos extraños que puedan causar daño a las aspas del impulsor. Se prohíbe usar el producto como no es debido y modificarlo sin autorización.

El ventilador no está destinado para ser usado por niños o personas con capacidades físicas, mentales o sensitivas reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, si no están bajo control ni están entrenados para el uso del aparato por la persona(s) responsable de su seguridad.

No dejar a los niños desatendidos y no permitirles jugar con el producto.

Es necesario tomar medidas para evitar la entrada de humo, monóxido de carbono y otros productos de combustión en el local a través de la chimenea u otros dispositivos contra incendio. Debe suministrarse suficiente suministro de aire para la correcta combustión y la extracción de gases a través de la chimenea del equipo de quemado de combustible para evitar el contra tiro. El medio de transporte no debe contener nada de polvo u otras impurezas solidas, sustancias pegajosas o materiales de fibra. No utilizar el ventilador en ambientes que pueda contener sustancias peligrosas o explosivas y vapores, por ejemplo, alcohol, gasolina, insecticidas, etc.

No cierra ni obstruir la boca de aspiración y de salida para asegurar el mas efectivo paso de aire. No sentarse en el ventilador ni poner objetos sobre el ventilador. Cumplir los requisitos establecidos en el manual de usuario para asegurar una larga vida de servicio del producto.



Reciclar al final de vida de servicio.

No poner el producto con basura municipal desclasificada.

## USO

El producto es un ventilador axial para la ventilación exhaustiva de productos de pequeño y mediano tamaño.

Estos ventiladores están diseñados para montaje en pared o techo.

La serie FENESO está concebida para su montaje en ventana.

Los ventiladores Casals están diseñados para trabajar de forma continua siempre conectado a fuentes de potencia principales.

Debido a las constantes mejoras de diseño algunos modelos podrían diferir ligeramente de aquellos descritos en este manual.

## DATOS TECNICOS PRINCIPALES

El ventilador esta diseñado para la conexión a tomas de potencia de AC 220-240V/50 Hz. El ventilador no requiere la toma de tierra.

Grado de protección contra el acceso a las partes peligrosas e impermeabilización:

IP24: series LIBELLA, FENESO, CYCNUS.

IP34: series LARUS, CICONUS, SIGILA, SIGILA MOTION.

La capacidad nominal del volumen de aire transportado:

- para los ventiladores con salida de Ø 100 mm: 55-107 m<sup>3</sup>/h (±5%);
- para los ventiladores con salida de Ø 125 mm: 108-232 m<sup>3</sup>/h (±5%);
- para los ventiladores con salida de Ø 150 mm: 220-348 m<sup>3</sup>/h (±5%).

Potencia nominal:

- para los ventiladores con salida de Ø 100 mm: 5.3/22 W;
- para los ventiladores con salida de Ø 125 mm: 9.1/26 W;
- para los ventiladores con salida de Ø 150 mm: 20/32 W.

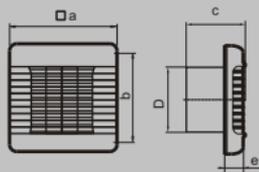
El nivel de ruido a 3 m de distancia no debe exceder los 40 dB(A).

El ventilador ha sido diseñado para funcionar a temperatura ambiente de +1 °C a +45 °C.

El diseño del ventilador, la imagen esquemática de su apariencia exterior, dimensiones de tamaño y acoplamiento, así como sus particularidades se indican en la fig 1.

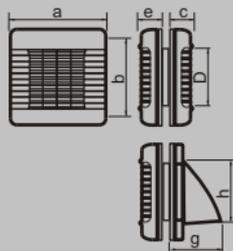
La vida de servicio del ventilador es de no menos de 5 años.

LIBELLA 100  
LIBELLA 125  
LIBELLA 150



Tipo	a	b	c	D	e
LIBELLA 100	165	150	92	100	30
LIBELLA 125	190	173	98	125	30
LIBELLA 150	212	195	114	150	30

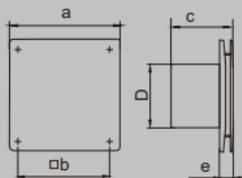
FENESO 125  
FENESO 150



Tipo	a	b	e	c	D	g	h
FENESO 125	190	173	53	58	125	—	—
FENESO 150	190	173	53	—	125	123	159

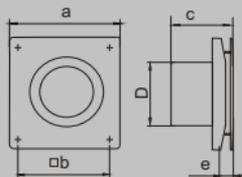
tabla 1

### CICONUS T 100



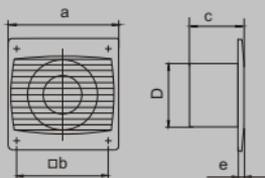
Tipo	a	b	c	D	e
CICONUS T 100	152	120	126/111	100	30

### CYCNUM 100



Tipo	a	b	c	D	e
CYCNUM 100	150	122	125	98	36

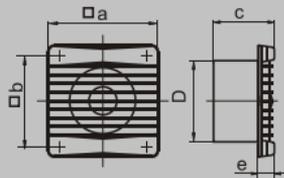
### LARUS 100 LARUS 125 LARUS 150



Tipo	a	b	c	D	e
LARUS 100	150	120	108/93	100	12
LARUS 125	176	140	114/96	125	13
LARUS 150	205	165	132	150	14

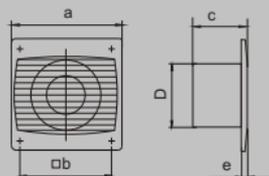
tabla 1

SIGILA MOTION 100  
 SIGILA MOTION 125  
 SIGILA MOTION 150



Tipo	a	b	c	D	e
SIGILA MOTION 100	159	135	88.5	100	23
SIGILA MOTION 125	180	150	94	125	25
SIGILA MOTION 150	206	182	106	150	25.5

SIGILA 100  
 SIGILA 125  
 SIGILA 150



Tipo	a	b	c	D	e
SIGILA 100	15	120	108/93	100	12
SIGILA 125	17	140	114/96	125	13
SIGILA 150	205	165	132	150	14

Los ventiladores LARUS, SIGILA y SIGILA MOTION pueden suministrarse con una válvula de retención. En este caso la longitud de la espita esta aumentada en 14mm.

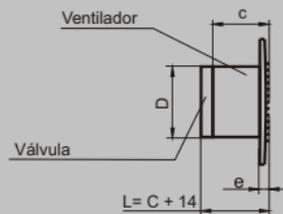


tabla 1

## COJUNTO DE SUMINISTRO

El conjunto de suministro:

- Ventilador - 1 unidad;
- Tornillos con clavijas – 4 unidades. (excepto los modelos de la serie FENESO);
- Tornillo con rosca, tornillo, tuerca, tuerca de plástico - 4 unidades(en los modelos de la serie FENESO);
- Junta - 2 unidades. (en los modelos de la serie FENESO);
- Tornillos de junta - 2 unidades (en los modelos de la serie FENESO);
- Destornillador de plástico – 1 unidades. (solamente para los modelos con temporizador);
- Manual de usuario - 1 unidad;
- Caja de embalaje - 1 unidad

## MONTAJE E INSTALACION

La secuencia del montaje del ventilador se muestra en las figuras:

- LIBELLA / SIGILA MOTION - fig. 1;
- FENESO - fig. 2;
- CICONUS / LARUS / SIGILA - fig. 3;

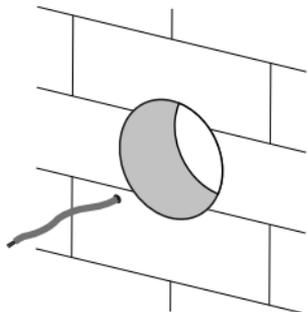
El ventilador que se indica en los dibujos puede variar ligeramente de su modelo. Pero los pasos de montaje permanecen siendo los mismos,

El esquema de acople del ventilador a la toma de potencia se indica en los dibujos 7-10.

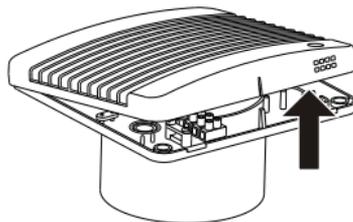
El ajuste de la placa del circuito se indica en los dibujos 15.

Fig. 1. Series de Ventiladores LIBELLA / SIGILA MOTION

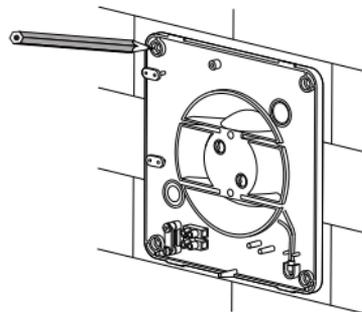
1.1



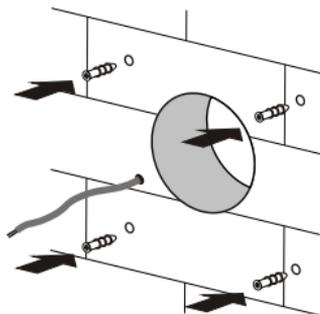
1.2



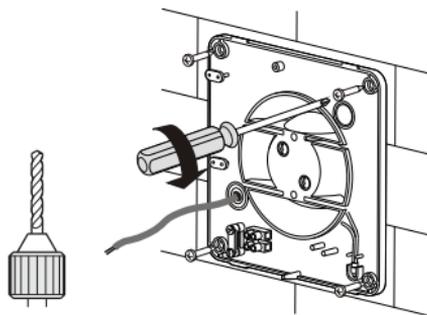
1.3



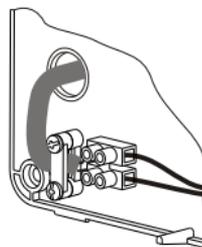
1.4



1.5



1.6



1.7

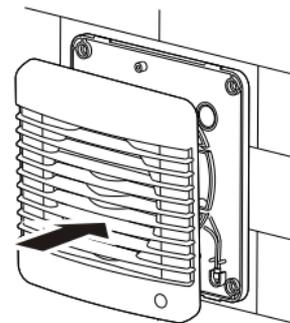
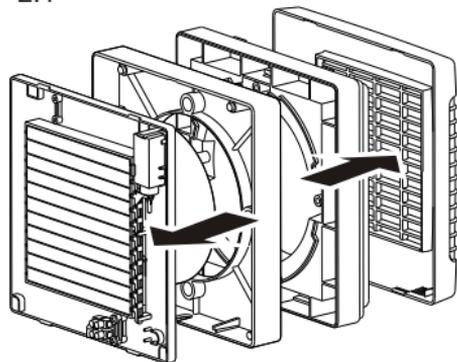
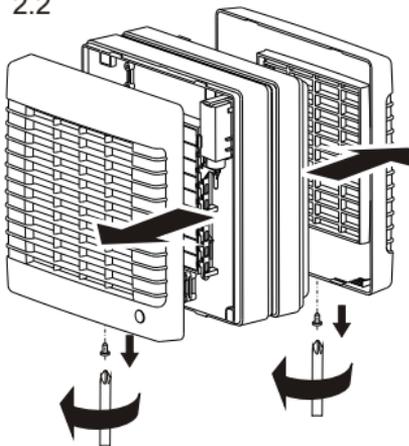


Fig. 2. Series de ventiladores FENESO

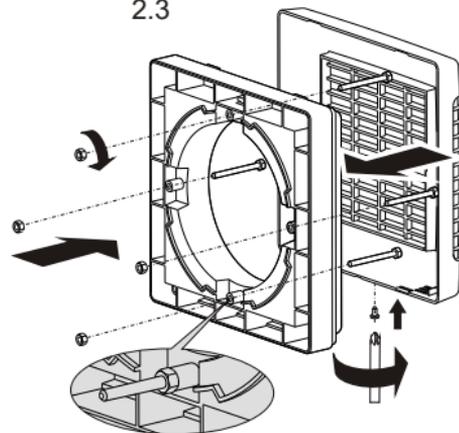
2.1



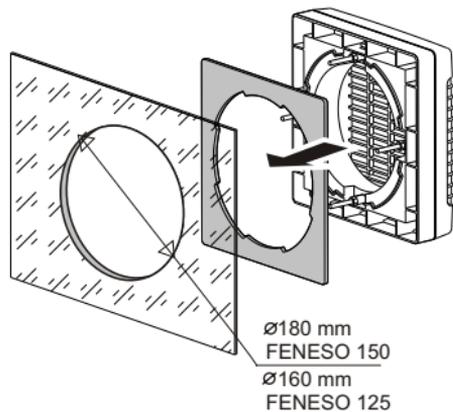
2.2



2.3



2.4



2.5

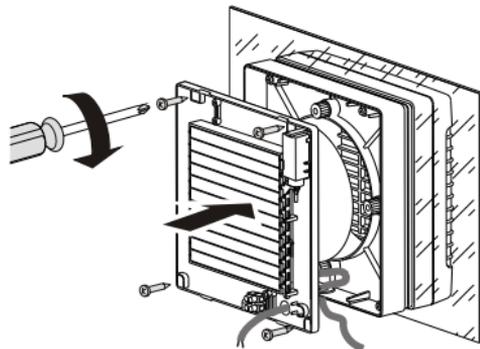
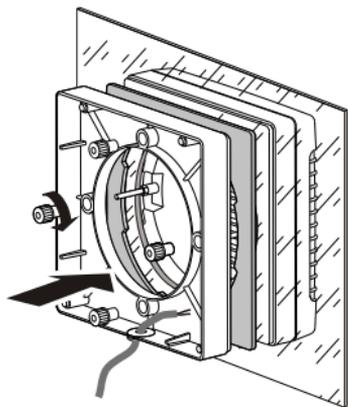
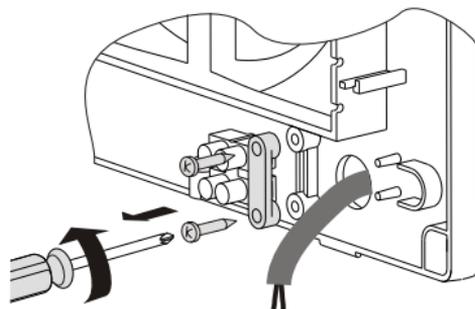


Fig. 2. Series de ventiladores FENESO (continuación)

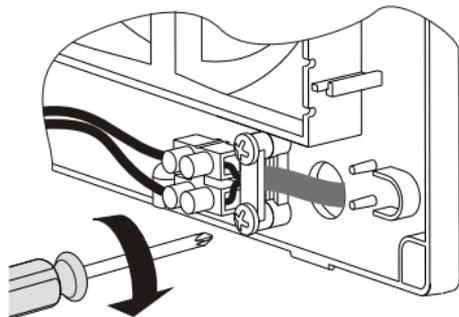
2.6



2.7



2.8



2.9

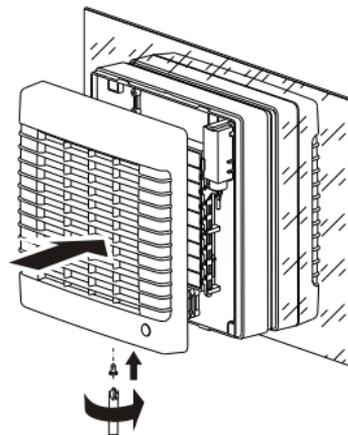
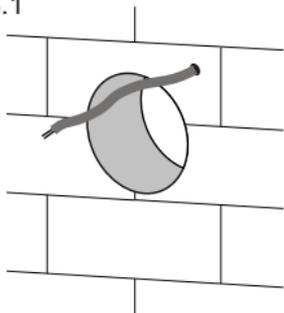
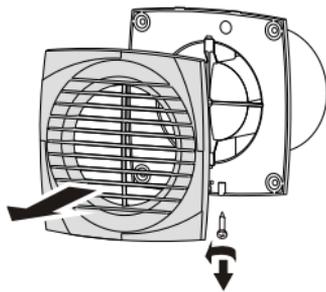


Fig. 3. Series de ventiladores CICONUS / CYCNUS / LARUS / SIGILA / SIGILA MOTION

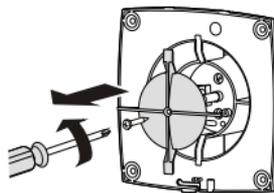
3.1



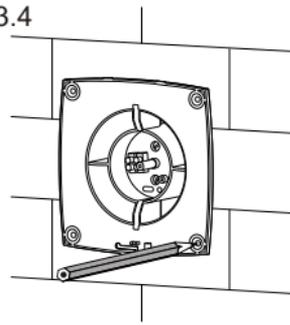
3.2



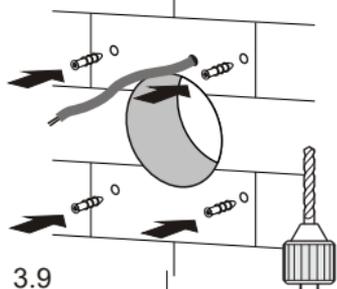
3.3



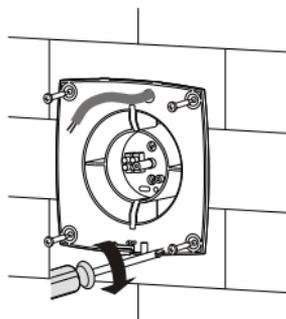
3.4



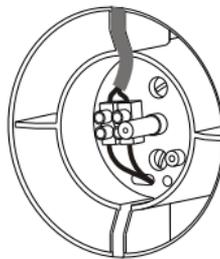
3.5



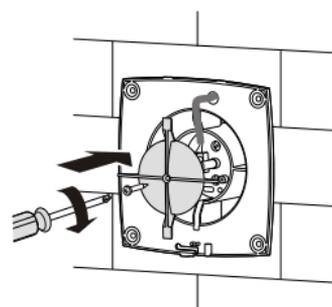
3.6



3.7



3.8



3.9

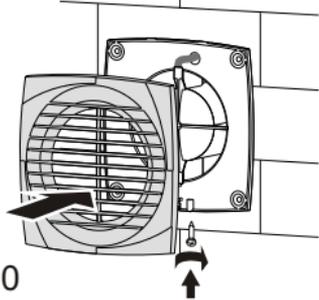
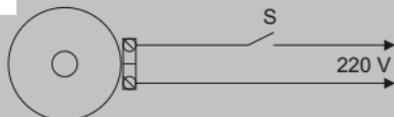


Fig. 7



Esquema de conexión a la corriente eléctrica del ventilador con el interruptor incorporado y ventilador con el sensor de movimiento.

Fig. 8



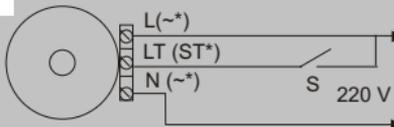
Esquema de conexión a la corriente eléctrica del ventilador sin el interruptor incorporado

Fig. 9



Esquema de conexión a la corriente eléctrica del ventilador provisto con el temporizador / temporizador con el sensor de humedad, con el interruptor incorporado.

Fig. 10



Esquema de conexión a la corriente eléctrica del ventilador provisto con el temporizador / temporizador con el sensor de humedad, sin el interruptor incorporado.

### Claves de designación

- L – fase (solo para tomas de potencia de 220-240 V)
- N – 0 (solo para tomas de potencia de 220-240 V)
- S - interruptor exterior
- S1 – interruptor exterior del ventilador
- S2 – interruptor exterior de la lámpara

## LOGICA DE OPERACION ELECTRONICA

El ventilador con el temporizador T - el ventilador comienza a funcionar después del encendido exterior, por ejemplo, la luz se enciende, suministra voltaje de control a la entrada del terminal LT (ST, SL). Después el voltaje de control se apaga, el ventilador continua operando sin la posición de tiempo de periodo ajustable de 2 a 30 minutos por el temporizador.

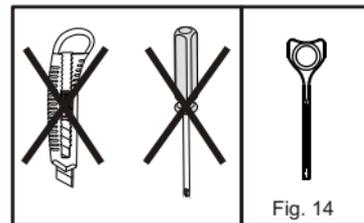
El ventilador con temporizador y sensor de humedad TH – el ventilador comienza a funcionar después del encendido exterior, por ejemplo, la luz se enciende, el suministro de voltaje de control del terminal de entrada LT (ST,SL) o si el nivel de humedad interior H excede el punto de referencia ajustable desde 60% hasta 90%. Después el voltaje de control se apaga, el ventilador opera dentro del periodo de tiempo puesto con el temporizador desde 2 hasta 30 minutos.

El ventilador con temporizador y sensor de movimiento TM – el ventilador empieza a funcionar después de registrar el movimiento a una distancia de 1 hasta 4 metros con el ángulo de visión del sensor de 100° en horizontal. Después de que no se detecte mas movimiento, el ventilador opera dentro del periodo de tiempo puesto con el temporizador desde 2 hasta 30 minutos.

Atención! El esquema del timer está bajo la tensión de línea. Desconecta el ventilador de la toma de potencia antes de cualquier operación de ajuste. La entrega del ventilador incluye un destornillador de plástico especialmente diseñado para los ajustes de la instalación. Usar el destornillador para cambiar el apagado del tiempo de retardo o del punto de referencia de la humedad.

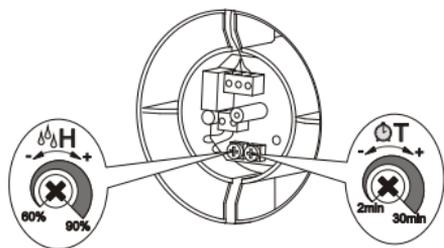
No usar un destornillador de metal, cuchillo, etc.... para que las operaciones de ajuste no dañen la placa del circuito.

Antes del ajuste leer el manual de usuario detenidamente. Recordar que varios de los modelos de los ventiladores tienen diferentes localizaciones de la placa del circuito y respectivamente, ajuste de los potenciómetros.



Para los temporizadores T, TH, TM:

LARUS / CICONUS / CICNUS / SIGILA



LIBELLA / FENESO / SIGILA MOTION

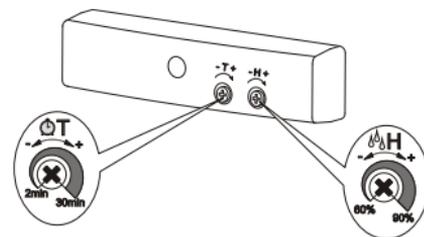


Fig. 15

## MANTENIMIENTO

Desconectar el ventilador de la toma de potencia antes de cualquier operación de mantenimiento.

Limpiar el ventilador con un paño suave y un cepillo usando una solución acuosa de detergente. Es necesario evitar la caída del líquido en las piezas eléctricas. Después de la limpieza de la superficie es preciso dejarlo todo seco.

## REGLAS DE ALMACENAMIENTO

El ventilador debe almacenarse en su caja original del fabricante, en un local ventilado a temperaturas entre +5°C y +40°C y la humedad relativa del aire no superior a 80% (con T = +25°C).

## GARANTÍA DEL FABRICANTE

Al comprar el presente artículo, el usuario confirma que se ha leído y ha aceptado los términos, las reglas y requerimientos relacionados con el almacenamiento, transporte, montaje, ajuste, conexión, mantenimiento y reparación así como de las obligaciones de la garantía con respecto de este producto como estipula en la documentación del fabricante que acompaña al producto.

La empresa fabricante establece que el plazo de garantía de uso (vida útil) del artículo durará 60 meses a partir del día de su venta a través de la red minorista, siempre y cuando el usuario cumpla las reglas de transporte, almacenamiento, montaje y explotación del artículo.

En caso de que durante el plazo de garantía de uso (vida útil) se presenten desperfectos de funcionamiento del artículo por culpa de la empresa fabricante, el consumidor gozará del derecho a la eliminación gratuita de desperfectos del artículo mediante la realización del mantenimiento de garantía.

El mantenimiento de garantía consiste en la ejecución de trabajos relacionados con la eliminación de desperfectos para que el usuario utilice el artículo acorde a su destino. La eliminación de desperfectos se lleva a cabo mediante la sustitución o reparación del artículo o elemento (componente) del mismo.

**¡ATENCIÓN!** Para hacer el mantenimiento de garantía, tendrá que presentar las Instrucciones de uso u otro documento, que las sustituye, y el comprobante de venta que confirma el hecho de compra con la fecha de venta indicada.

El modelo del artículo deberá corresponder al señalado en las Instrucciones de explotación o en otro documento que las sustituye.

Para llevar a cabo el mantenimiento de garantía, diríjase a la compañía, donde había comprado el artículo.

Si es imposible realizar el mantenimiento de garantía in situ, le ofrecerán la información necesaria para recibir el servicio en cuestión.

La garantía de la empresa fabricante no tendrá lugar en los siguientes casos:

- el usuario no presenta el artículo completo, tal como viene indicado en las Instrucciones de uso o en otro documento que las sustituye, o desmonta los componentes del artículo;
- el modelo, marca del artículo no responde a los datos indicados en el embalaje del mismo y en las Instrucciones de uso o en otro documento que las sustituye;
- el usuario no hace oportunamente el mantenimiento técnico del artículo (suciedad, polvo, condensado de aceite, presencia de las inclusiones mecánicas);
- el usuario ha causado deterioros exteriores (los cambios exteriores del artículo necesarios para el montaje del artículo no se consideran deterioros);
- se introdujeron modificaciones en la estructura del artículo o se realizó su adaptación;
- se sustituyeron y utilizaron grupos, piezas y elementos (componentes) del artículo, no previstos por la empresa fabricante;
- el artículo no se utiliza acorde a su destino;
- el usuario ha violado las reglas de uso del artículo;
- el artículo ha sido conectado en la red eléctrica con la tensión superior a la indicada en las Instrucciones de uso del artículo;
- el artículo se ha inutilizado por causa de saltos de la tensión en la red eléctrica;
- el usuario ha reparado de manera autónoma el artículo;
- el artículo ha sido reparado por terceros no facultados para ello por la empresa fabricante;
- se ha expirado el plazo de garantía de uso (vida útil) del artículo;
- el usuario no ha observado las reglas establecidas de transporte del artículo que protegen el artículo de deterioros, daños y/o destrucción;
- el usuario ha violado las reglas de almacenamiento del artículo;
- realización de los actos ilícitos contra el artículo por parte de terceros;

- en caso de fuerza mayor (incendios, inundaciones, terremotos, guerras, acciones militares de cualquier tipo, bloqueos);
- falta de sellos, si la presencia de éstos ha sido prevista por las Instrucciones de uso u otro documento que las sustituye;
- en caso de deterioro de la tarjeta de garantía;
- falta del documento de pago que confirma el hecho de compra con la fecha de venta indicada.

La empresa fabricante responde por los defectos que surgieron por su culpa antes del momento de entrega del artículo al usuario. La empresa fabricante no responde por los defectos que surgieron después de la entrega del artículo al usuario debido a la violación de las reglas de transporte, almacenamiento, montaje y uso del artículo por culpa del usuario, acciones de terceros, caso o fuerza mayor.

La empresa fabricante no tendrá la responsabilidad por los daños causados a la salud y los bienes del usuario, provocados por la violación de las Instrucciones de uso del artículo u otro documento que las sustituye, utilización incorrecta del artículo por parte del usuario, incumplimiento por parte del mismo de las advertencias y otra información del artículo, reglas de transporte, almacenamiento, montaje, mantenimiento técnico y explotación del artículo estipuladas en las Instrucciones de uso del artículo o en otro documento que las sustituye.

# CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Modelo

Declaramos que el producto responde a los requisitos de la Directiva del Consejo de la Comunidad Económica Europea 2004/108/CE, Directiva 89/336/CEE y Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CE, 73/23/CE, así como a los requerimientos de marcado de la CE, Directiva 93 / 68/EEC relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética de los equipos eléctricos utilizados en las clases de voltaje programadas.

Fecha de fabricación

Vendido  
(nombre y sello de la empresa comercial)

Marca del supervisor de  
la calidad

Fecha de venta



VENTILACION INDUSTRIAL IND, SL  
Ctra. Camprodon s/n  
17860 Sant Joan de les Abadesses (Girona)  
SPAIN